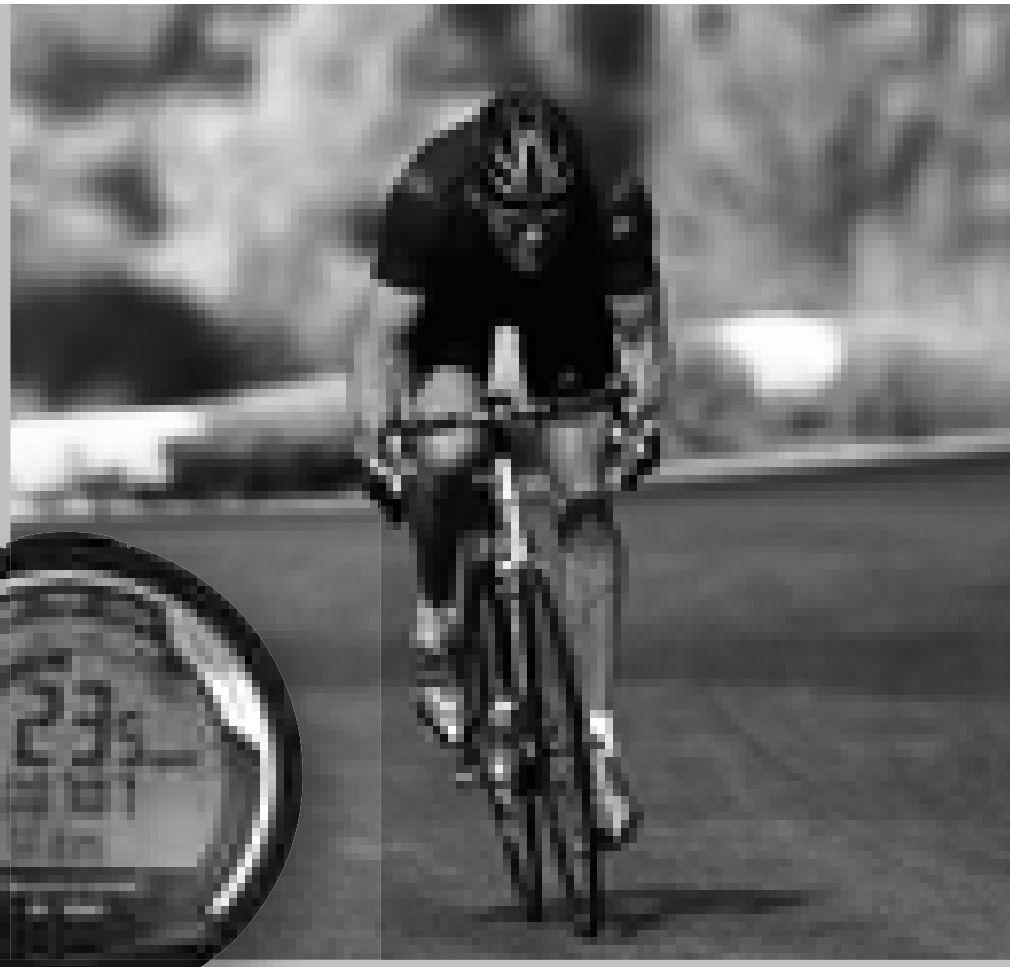
COCKPIT^2 FC 520/530/535

F MODE D´EMPLOI

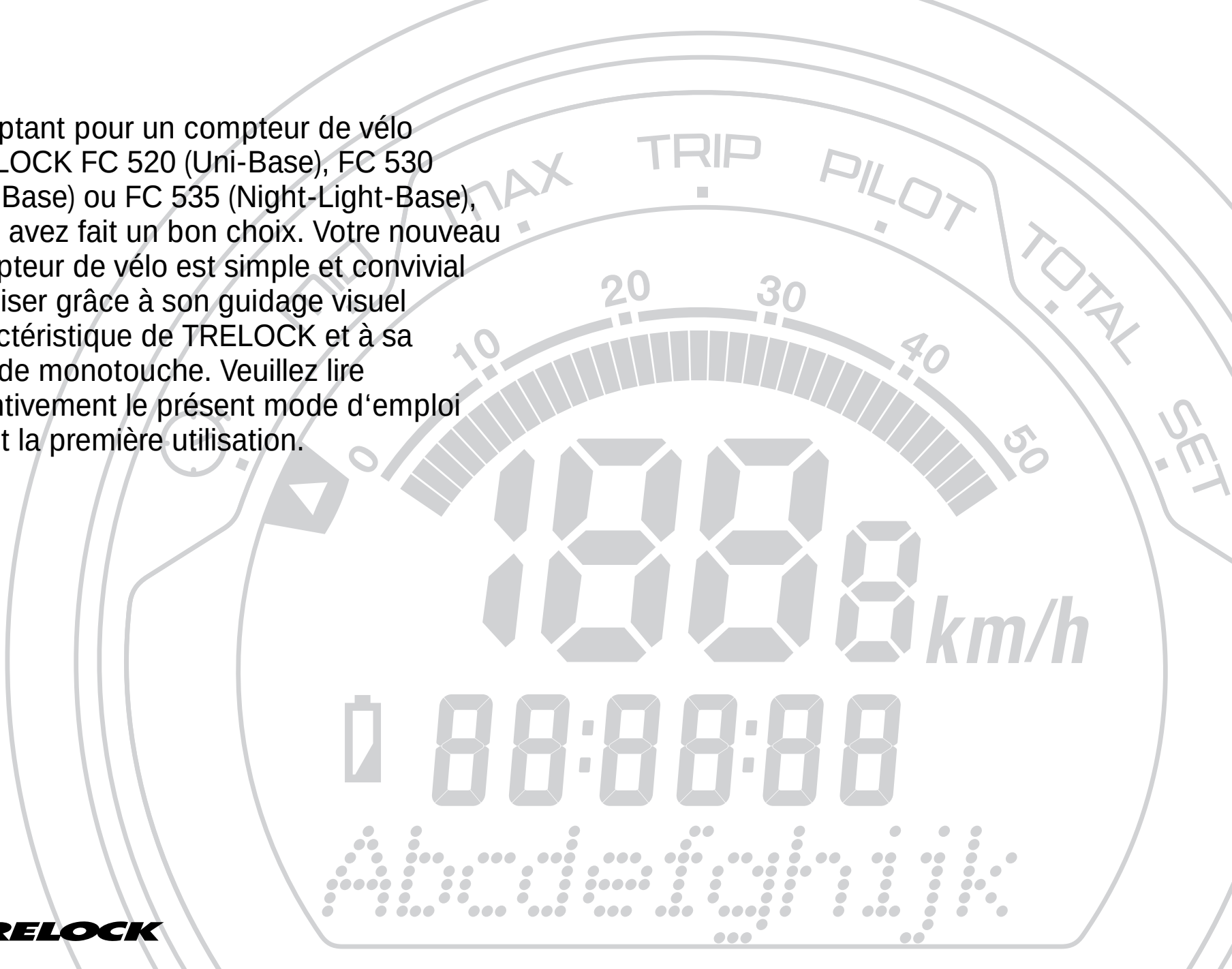


www.trelock.de

TRELOCK®

INSPIRED GERMAN INNOVATION

En optant pour un compteur de vélo TRELOCK FC 520 (Uni-Base), FC 530 (Uni-Base) ou FC 535 (Night-Light-Base), vous avez fait un bon choix. Votre nouveau compteur de vélo est simple et convivial à utiliser grâce à son guidage visuel caractéristique de TRELOCK et à sa grande monotouche. Veuillez lire attentivement le présent mode d‘emploi avant la première utilisation.



Sommaire

1. Contenu de la livraison **70**

2. Activation du compteur de vélo **71**

3. Insertion de la pile Night-Light-Base **71**

4. Montage **72**

5. Structure de l‘affichage et principe d‘utilisation **77**

6. Réglages de base **78**

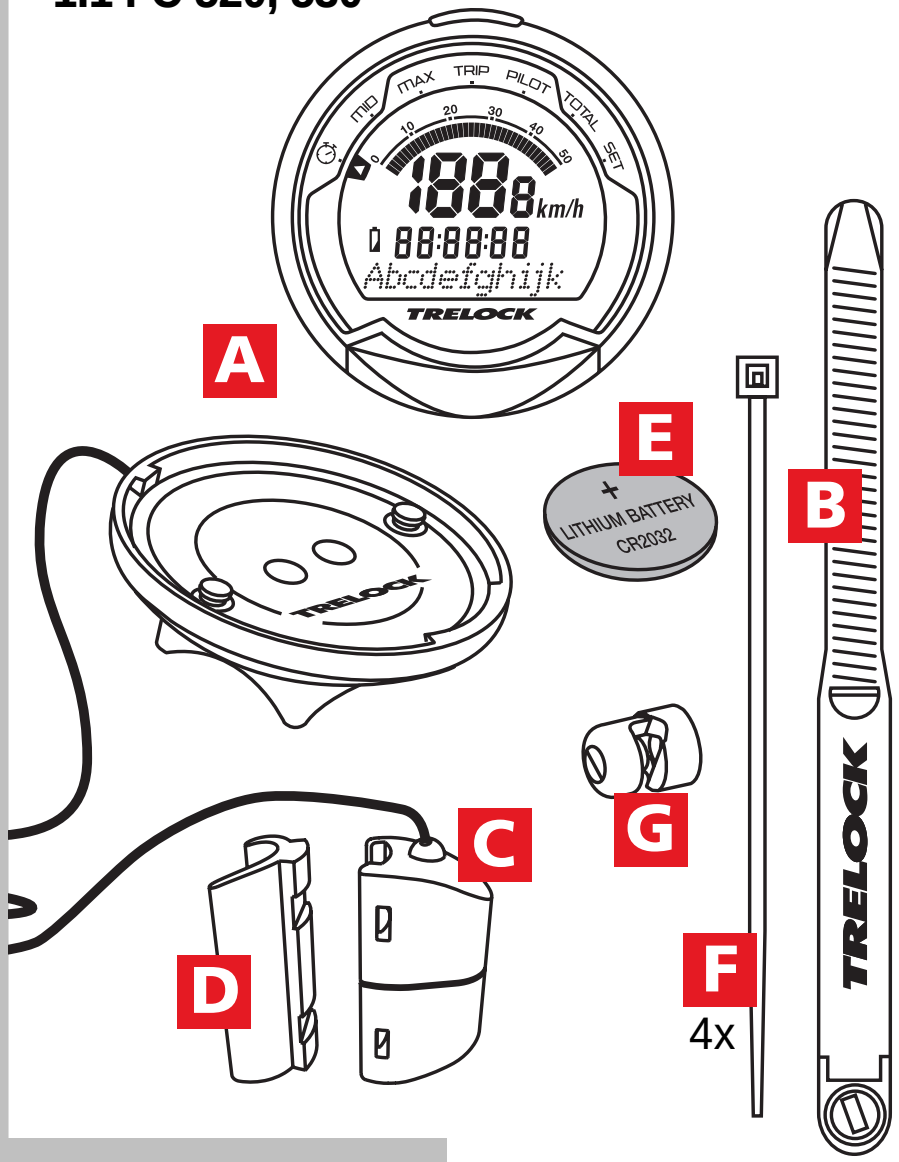
7. Menus principaux **87**

8. Entraînement **95**

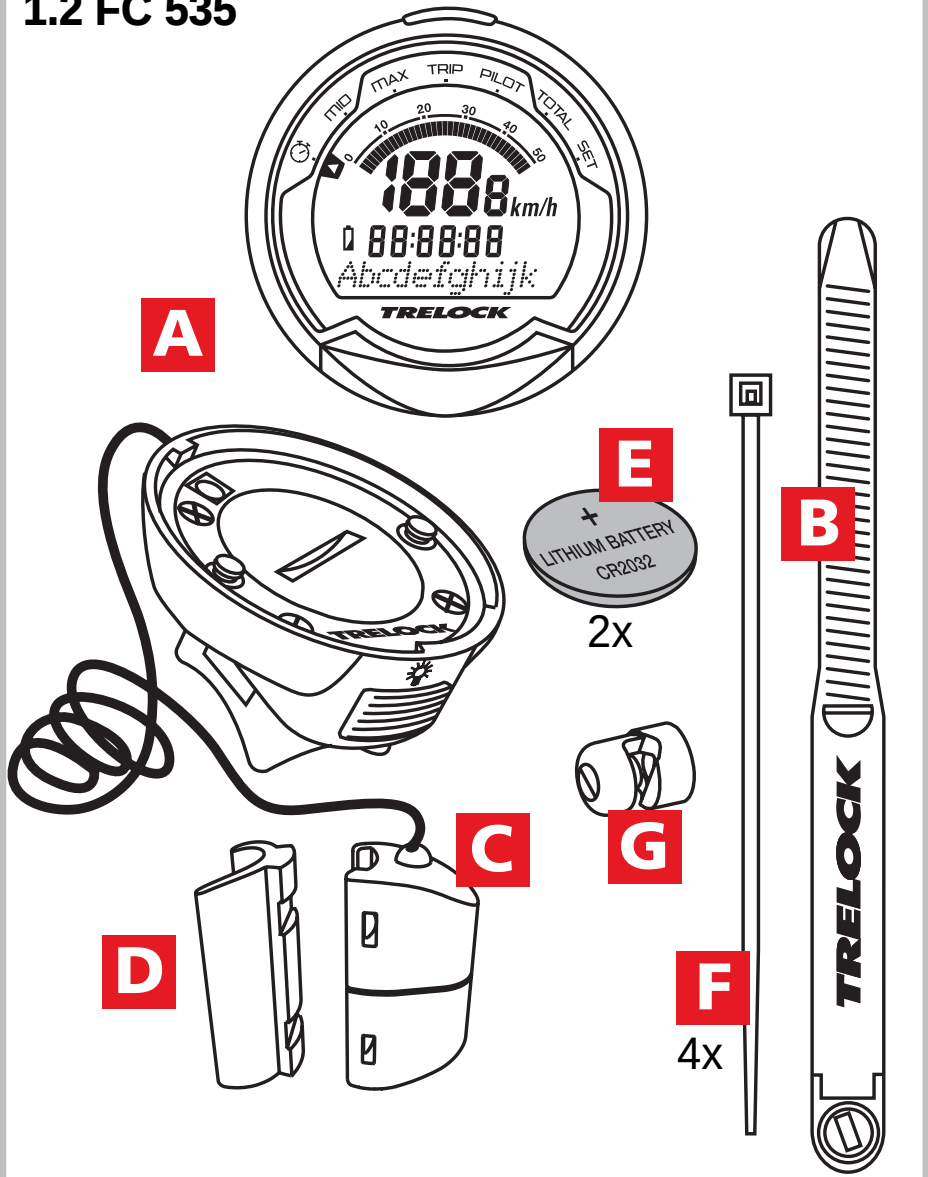
9. Informations complémentaires et remarques **95**

1. Contenu de la livraison

1.1 FC 520, 530

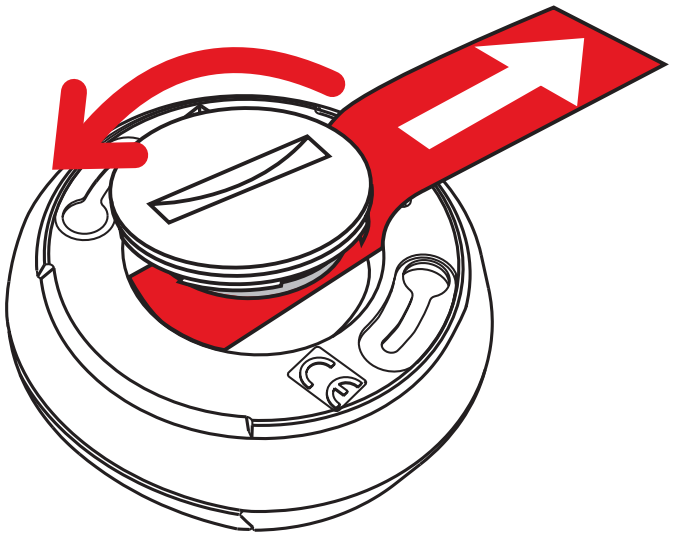


1.2 FC 535



2. Activation du compteur de vélo

A la livraison, la pile est déjà insérée dans le compteur de vélo. Pour activer le compteur, il faut retirer la languette rouge en plastique. Tournez pour cela le couvercle de la pile situé sur la face inférieure du compteur dans le sens antihoraire, puis tirez la languette. Refermez ensuite le couvercle en le tournant.



3. Insertion de la pile Night-Light-Base

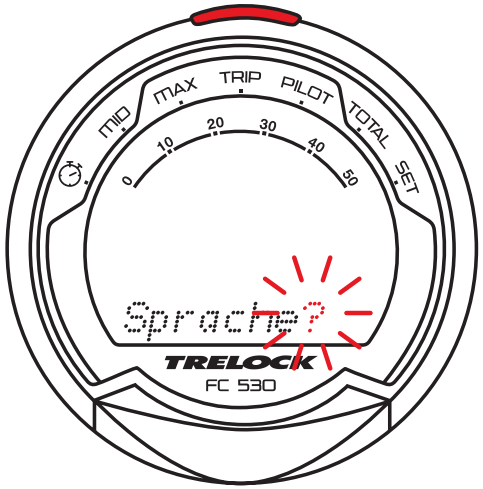
3.1 FC 535

L‘éclairage de l‘afficheur de votre compteur de vélo est alimenté par une pile Night-Light-Base. Pour insérer cette pile, tournez son couvercle dans le sens antihoraire à l‘aide d‘une pièce de monnaie et insérez la pile avec le signe + sur le dessus (voir figure). Refermez ensuite le couvercle en le tournant.

Pile lithium CR2032

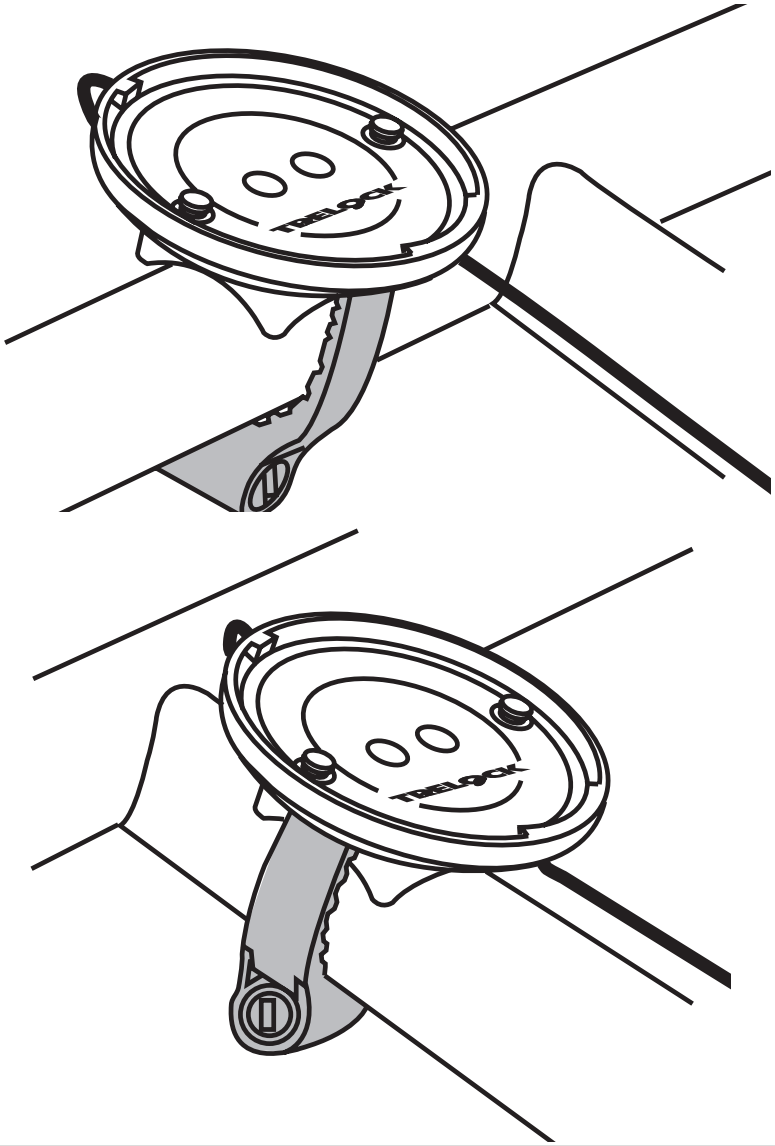
3.2 Information relative à la première ise en service

Durch Aktivieren des Computers gelangen Sie automatisch zu den „allgemeinen Vor-einstellungen“ im Menü „Einstellen“ (SET). Wie Sie die allgemeinen Einstellungen ändern, ist unter 6.1 beschrieben. Wollen Sie später Änderungen an den allgemeinen Einstellungen vornehmen, wechseln Sie durch mehrmaliges drücken der MODE-Taste in das Menü „Einstellen“ (SET) und drücken dann für ca. 3 Sek. SET- und die MODE-Taste.

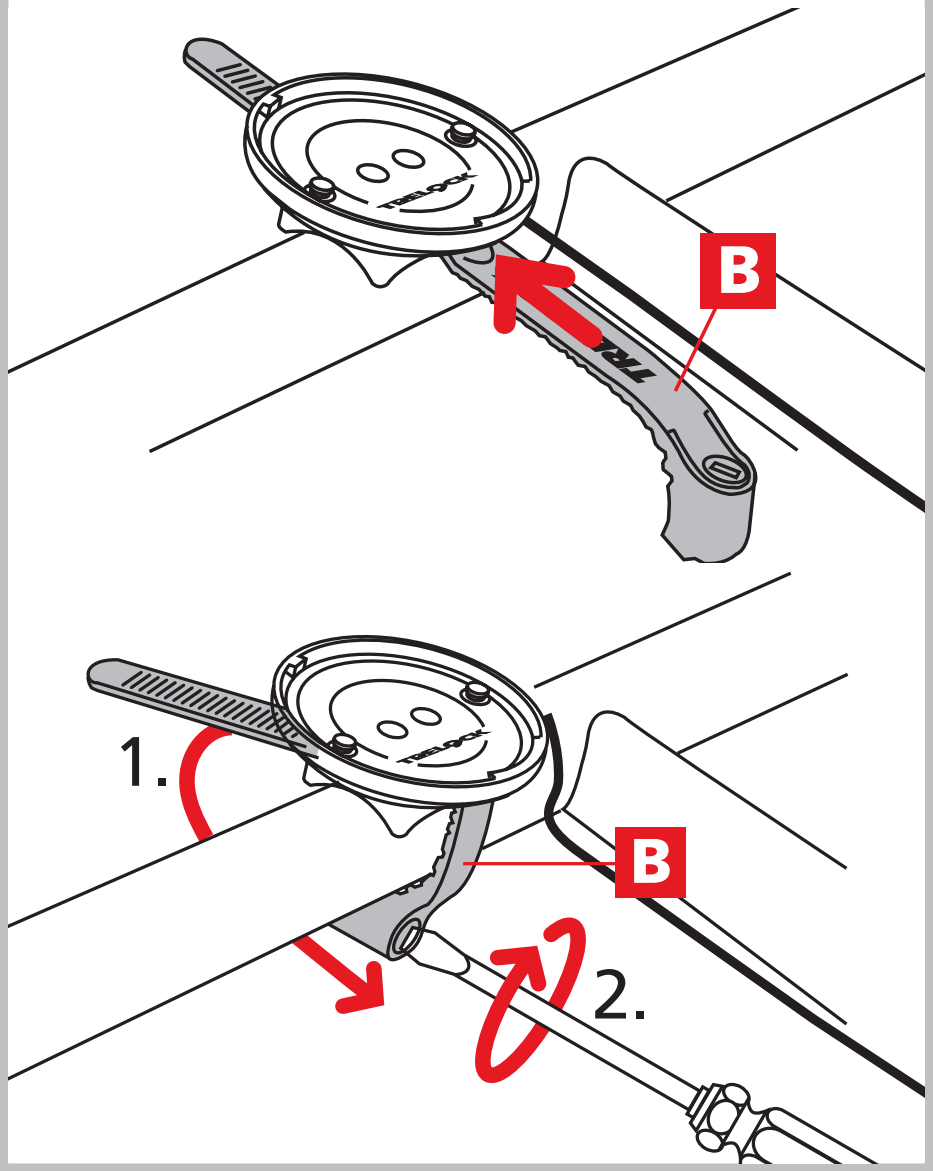


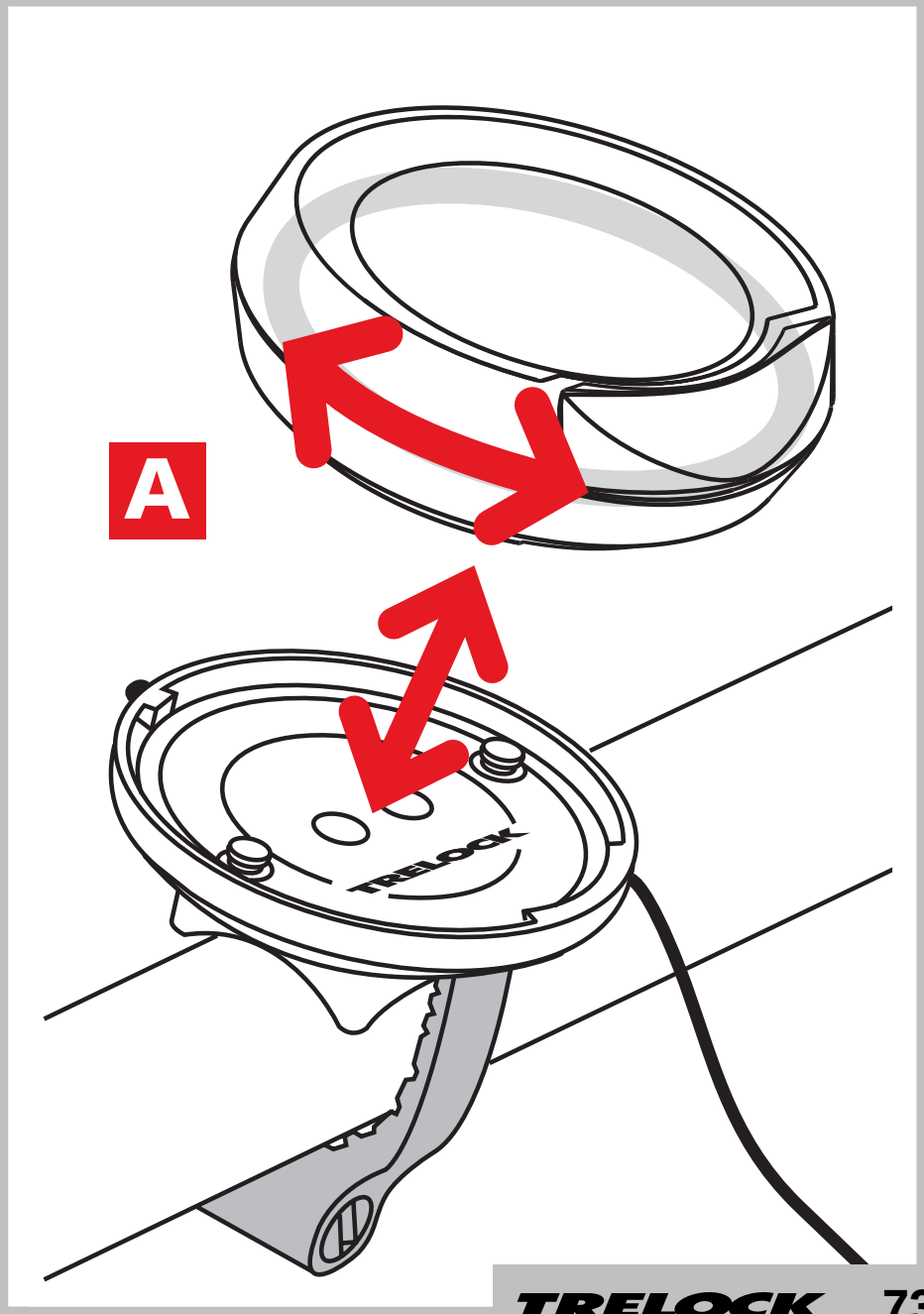
4. Montage

4.1 Montage du support pour guidon

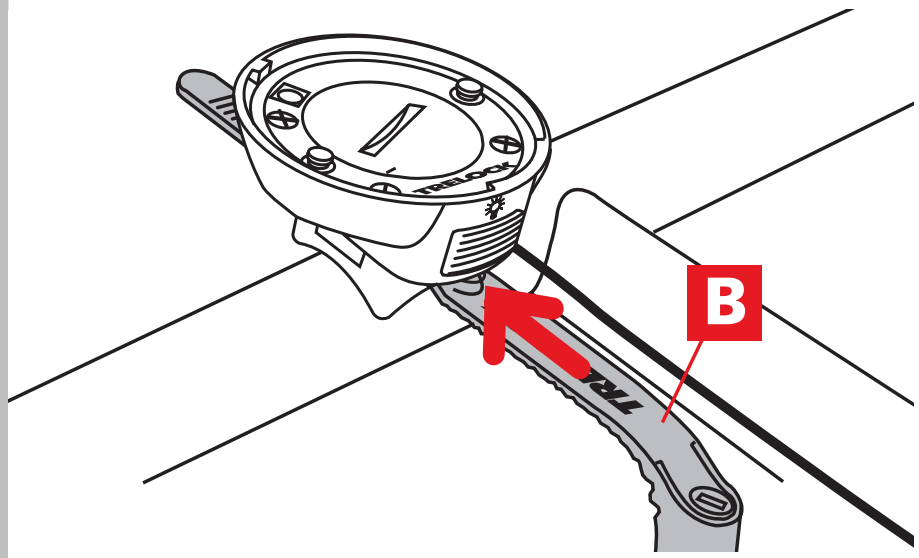


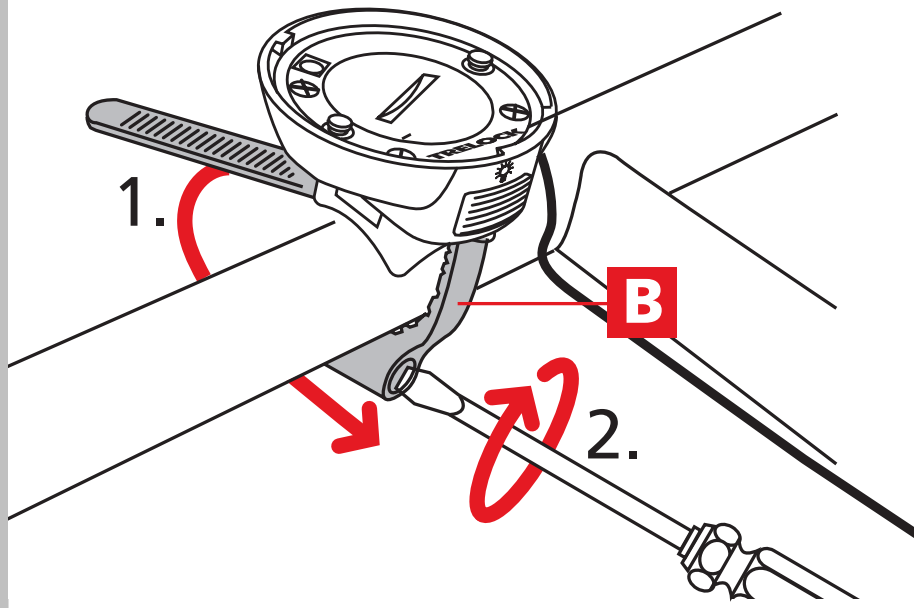
4.2 FC 520, 530

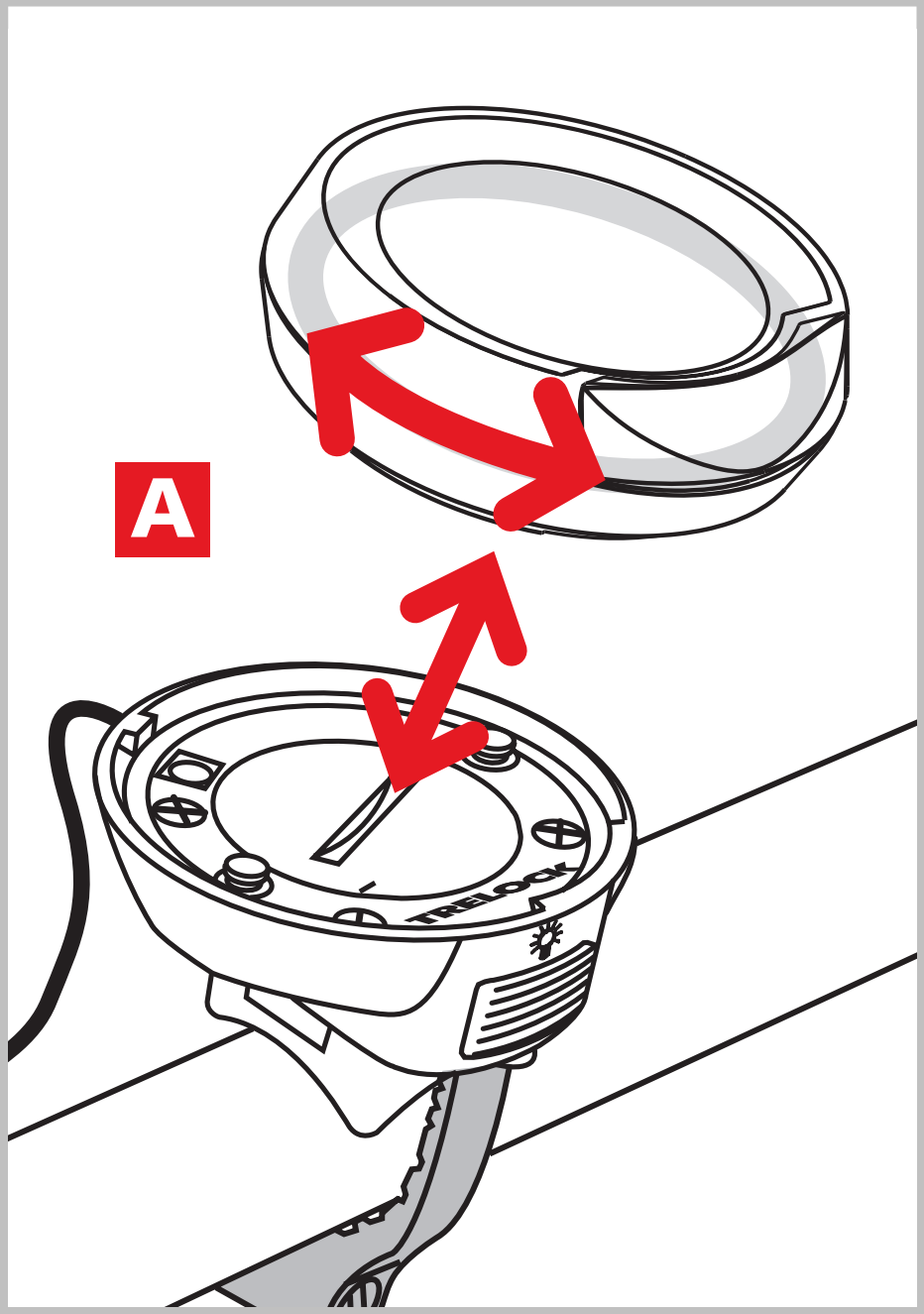




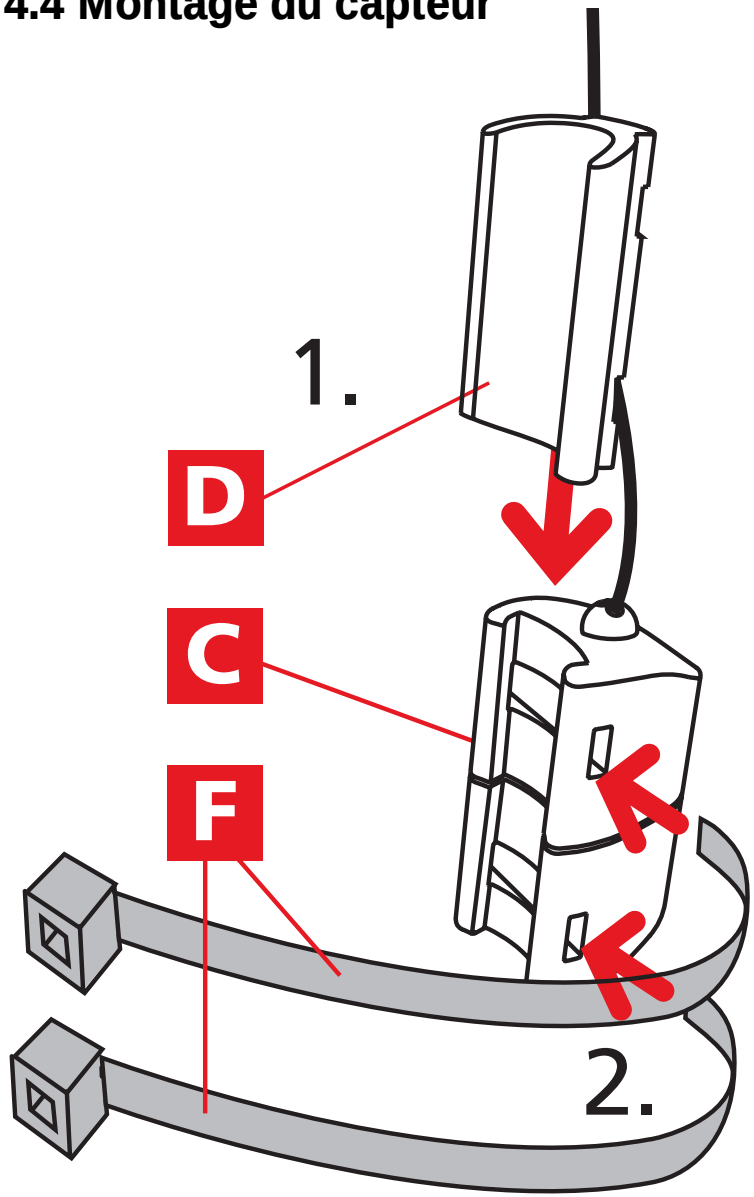
4.3 FC 535

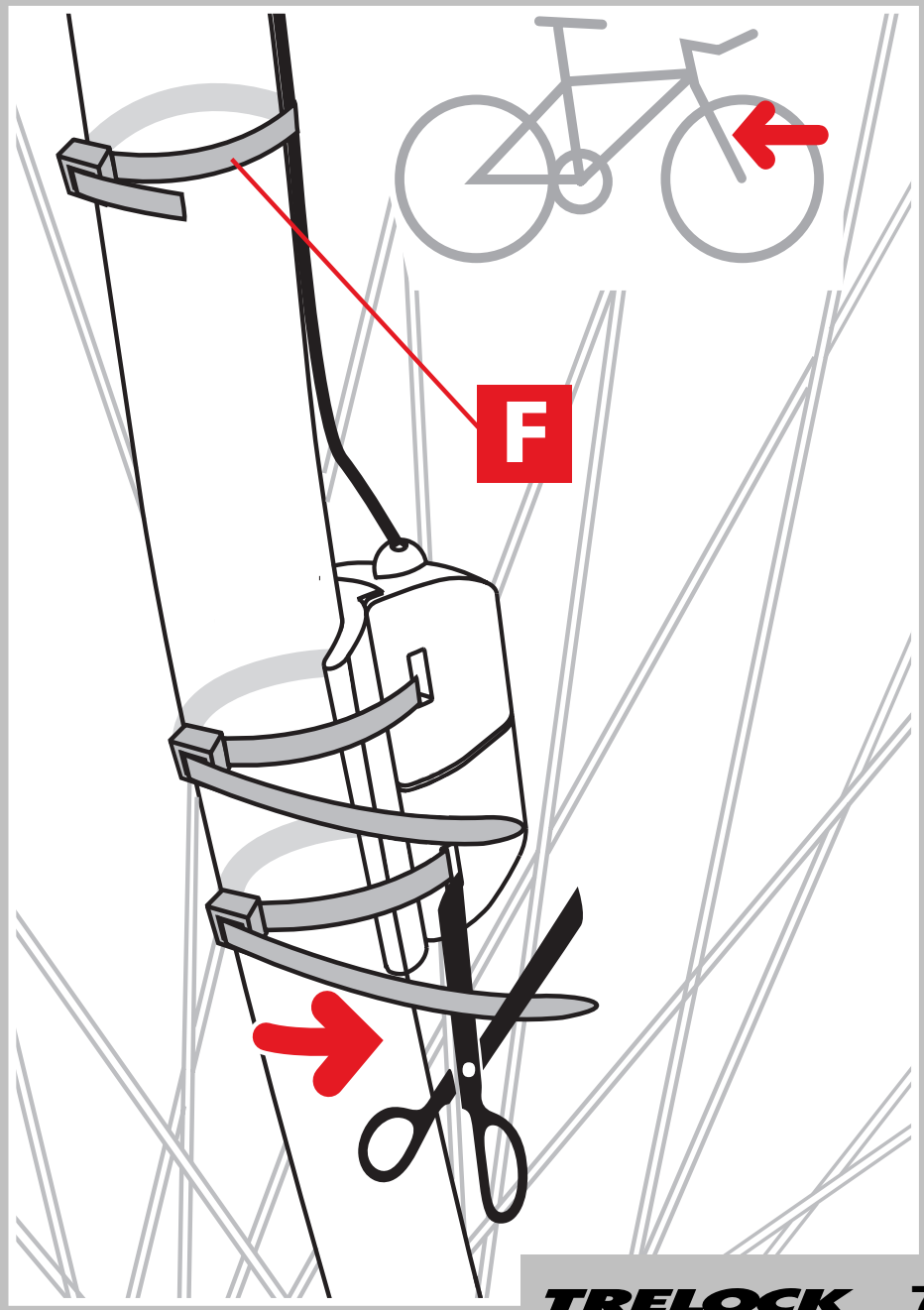




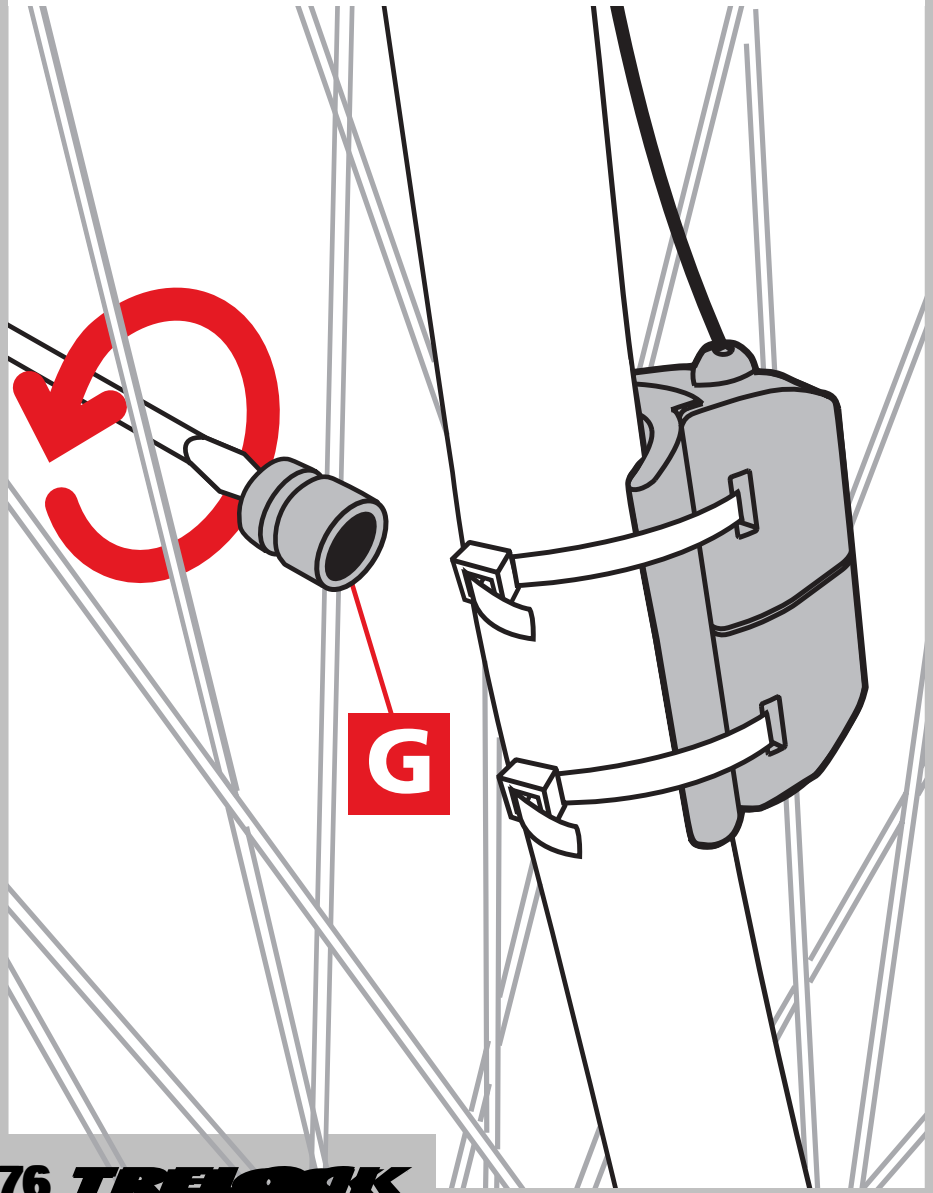


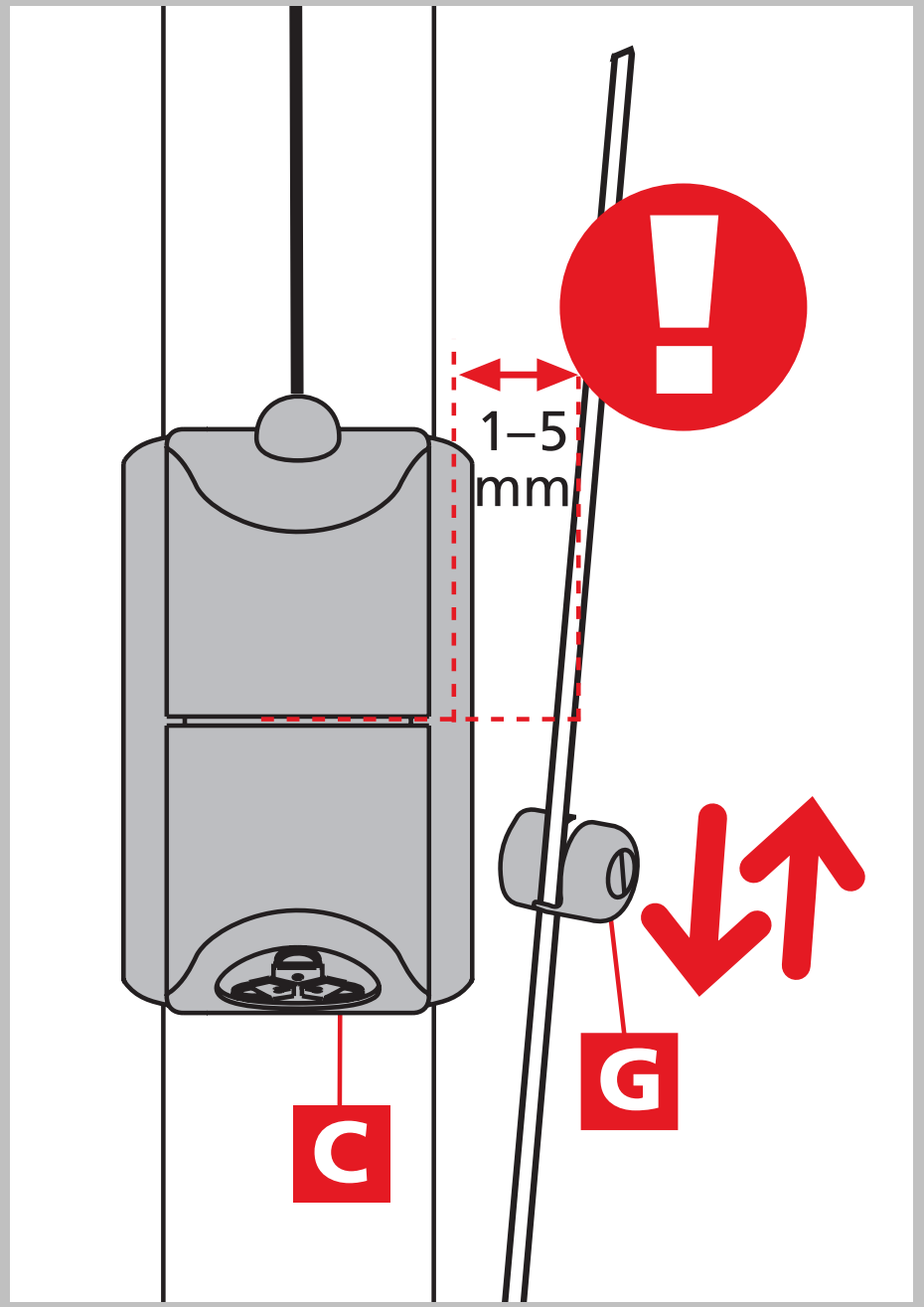
4.4 Montage du capteur



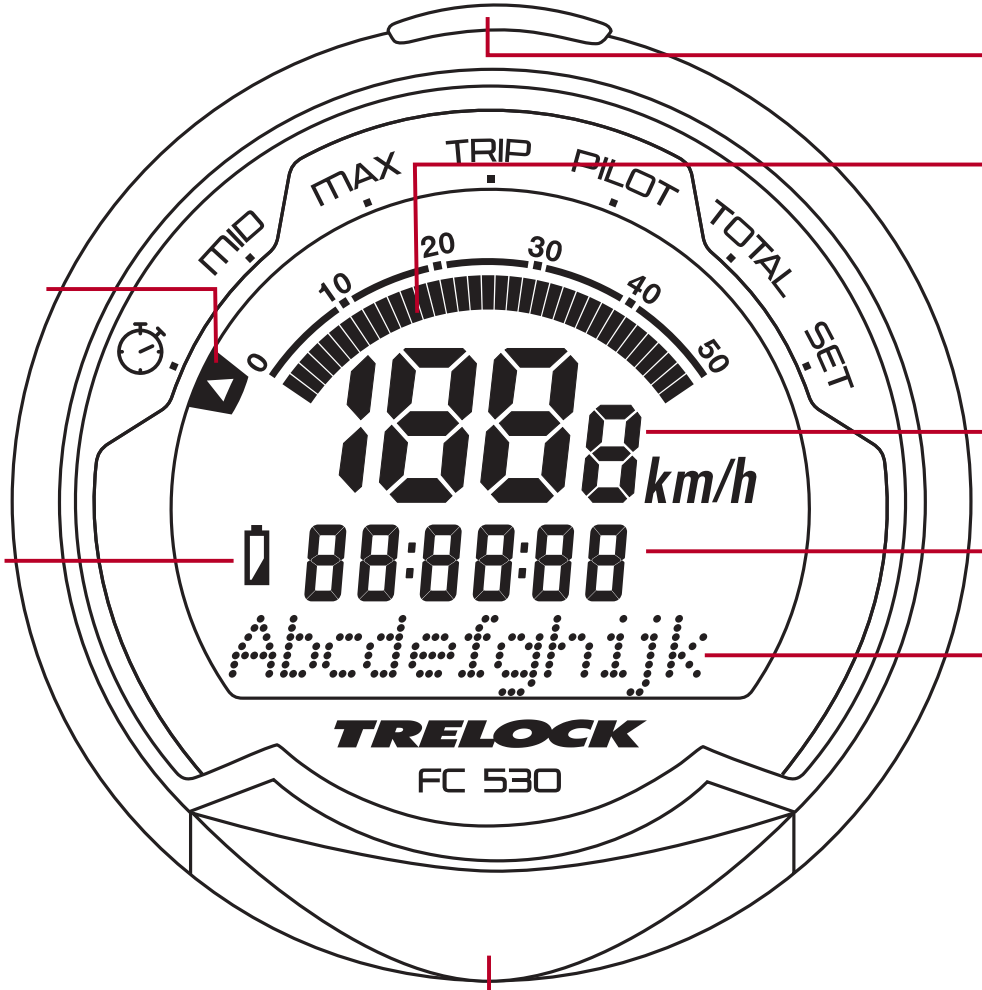


4.5 Montage de l‘aimant





5. Structure de l‘affichage et principe d‘utilisation



Touche SET

Indicateur de vitesse analogique

Guidage visuel

Ligne d‘affichage 1

Changer la pile

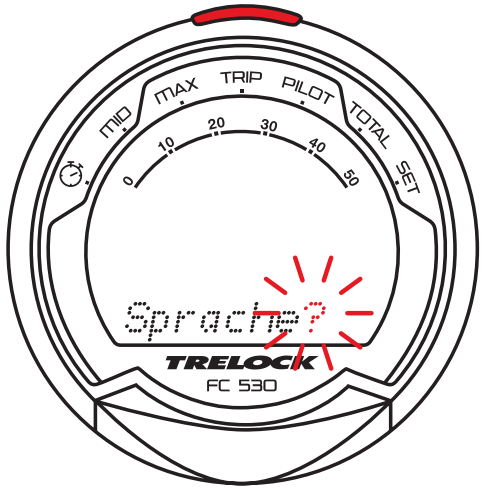
Ligne d‘affichage 2

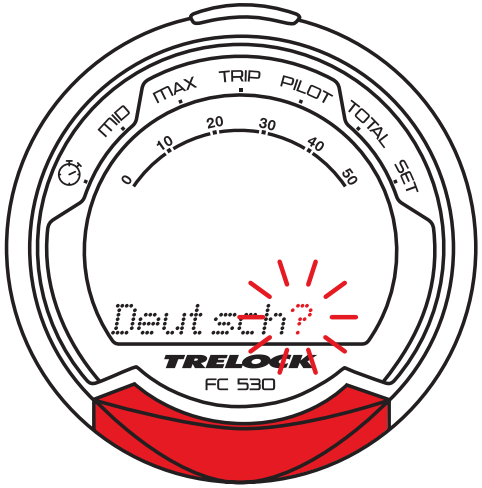
Ligne d‘affichage 3

Touche MODE

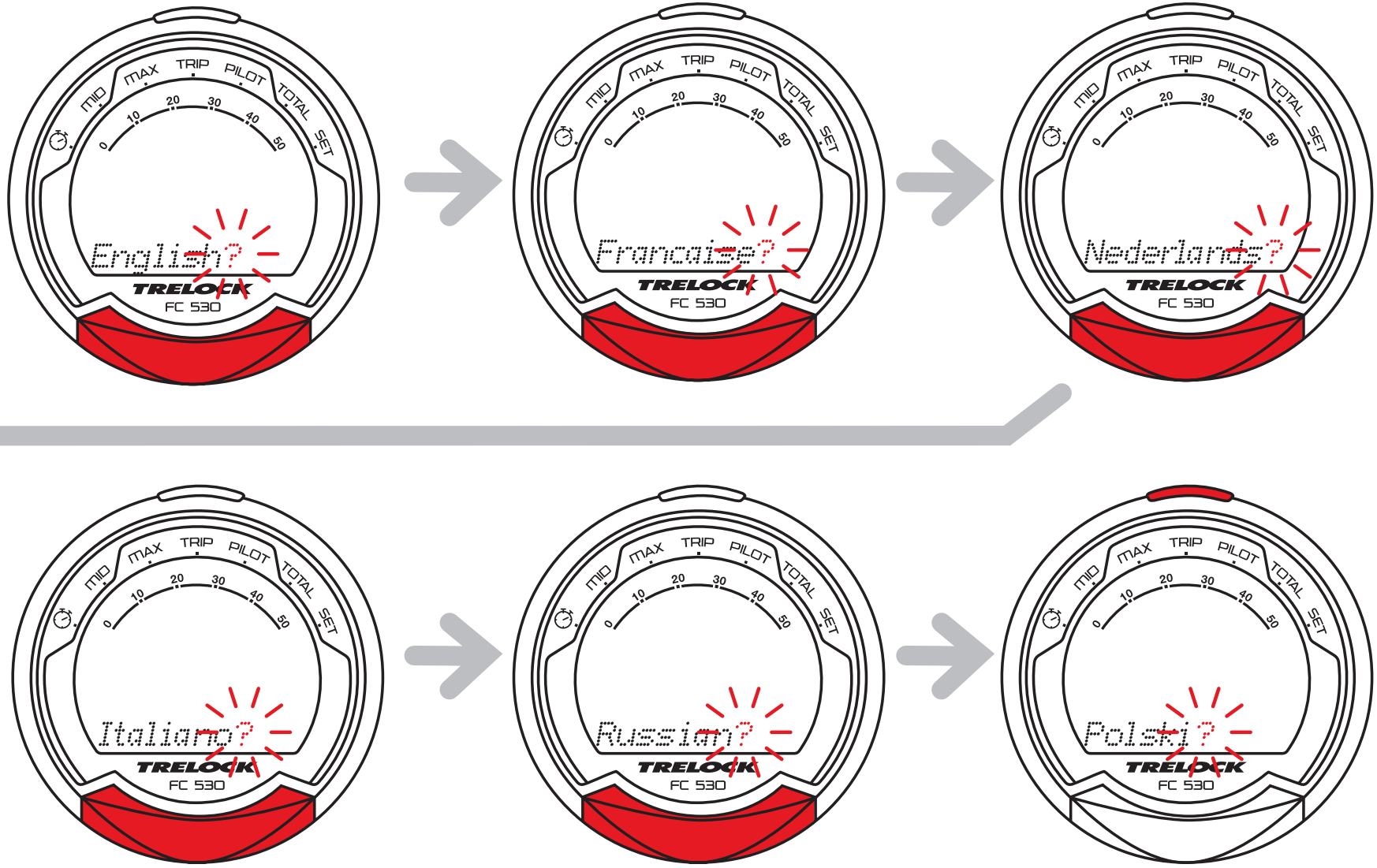
6. Réglages de base

6.1 Sélection de la langue





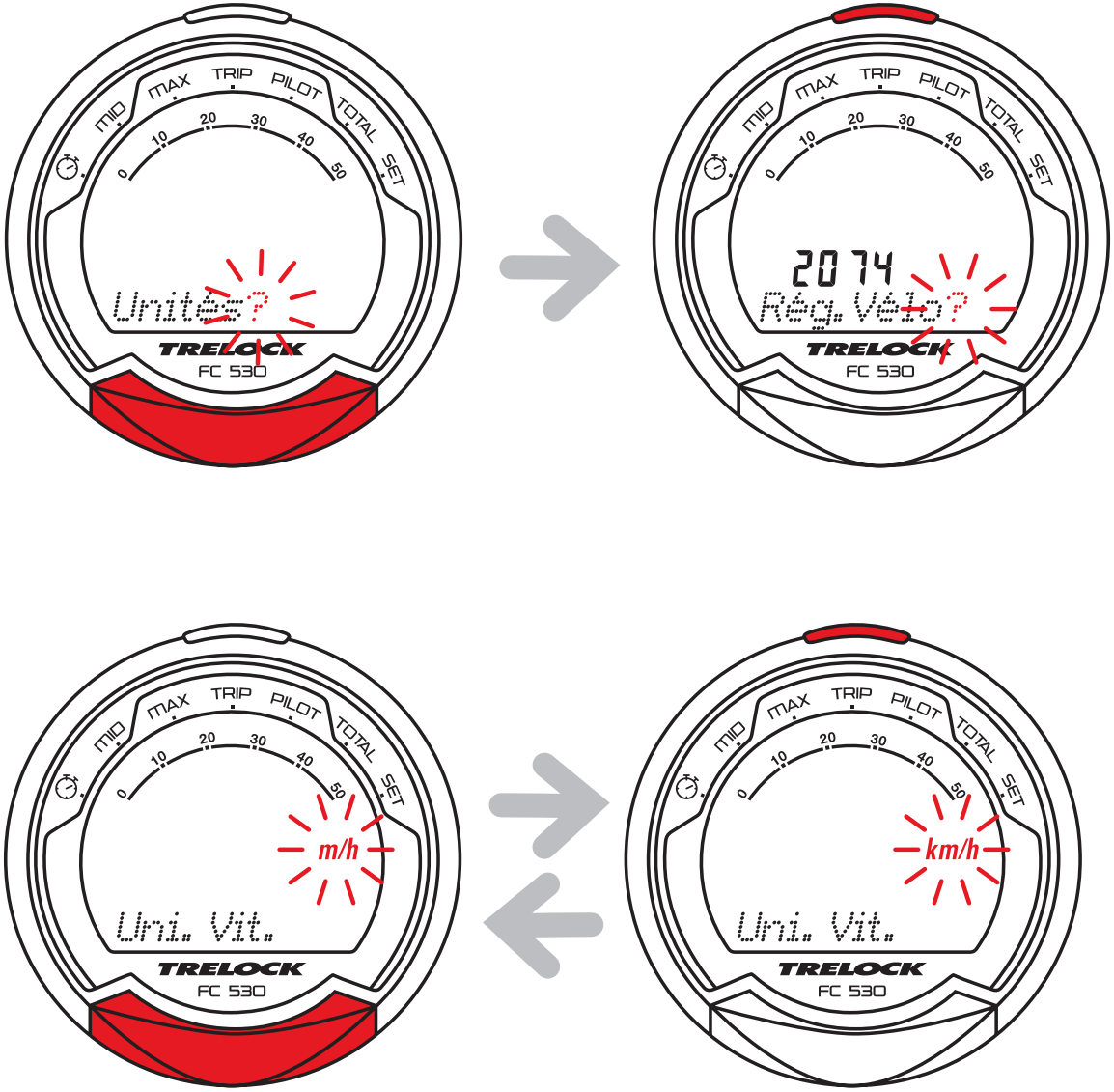
Après avoir activé le compteur, vous accédez au menu „Langue?“. En appuyant sur la touche SET, vous tombez sur la sélection de la langue. Sélectionnez à l‘aide de la touche MODE une des huit langues proposées (Allemand, Anglais, Français, Néerlandais, Espagnol, Italien, Russe, Polonais), puis validez votre choix à l‘aide de la touche SET.


MID
MAX
TRIP
PILOT
TOTAL
SET
0
10
20
30
40
50
English?
Français?
Nederlands?
Italiano?
Russian?
Polski?
TRELOCK
FC 530

6.2 Choix entre km/h et m/h

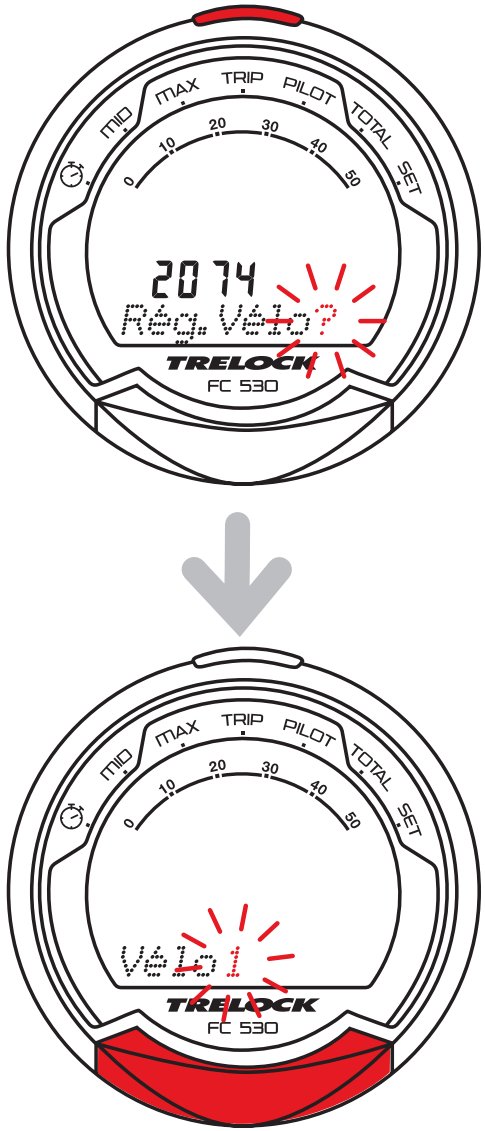
Le menu „Unités?“ indique par défaut le paramètre „km/h“. Pour accepter ce paramètre, appuyez sur la touche MODE.

Pour passer en „m/h“, appuyez sur la touche SET. La touche MODE vous permet alors de choisir entre „m/h“ et „km/h“ dans la fenêtre „Uni. Vit.“. Validez votre choix à l‘aide de la touche SET.



6.3 Réglage(s) de la(des) taille(s) de roue (non valable pour FC520)

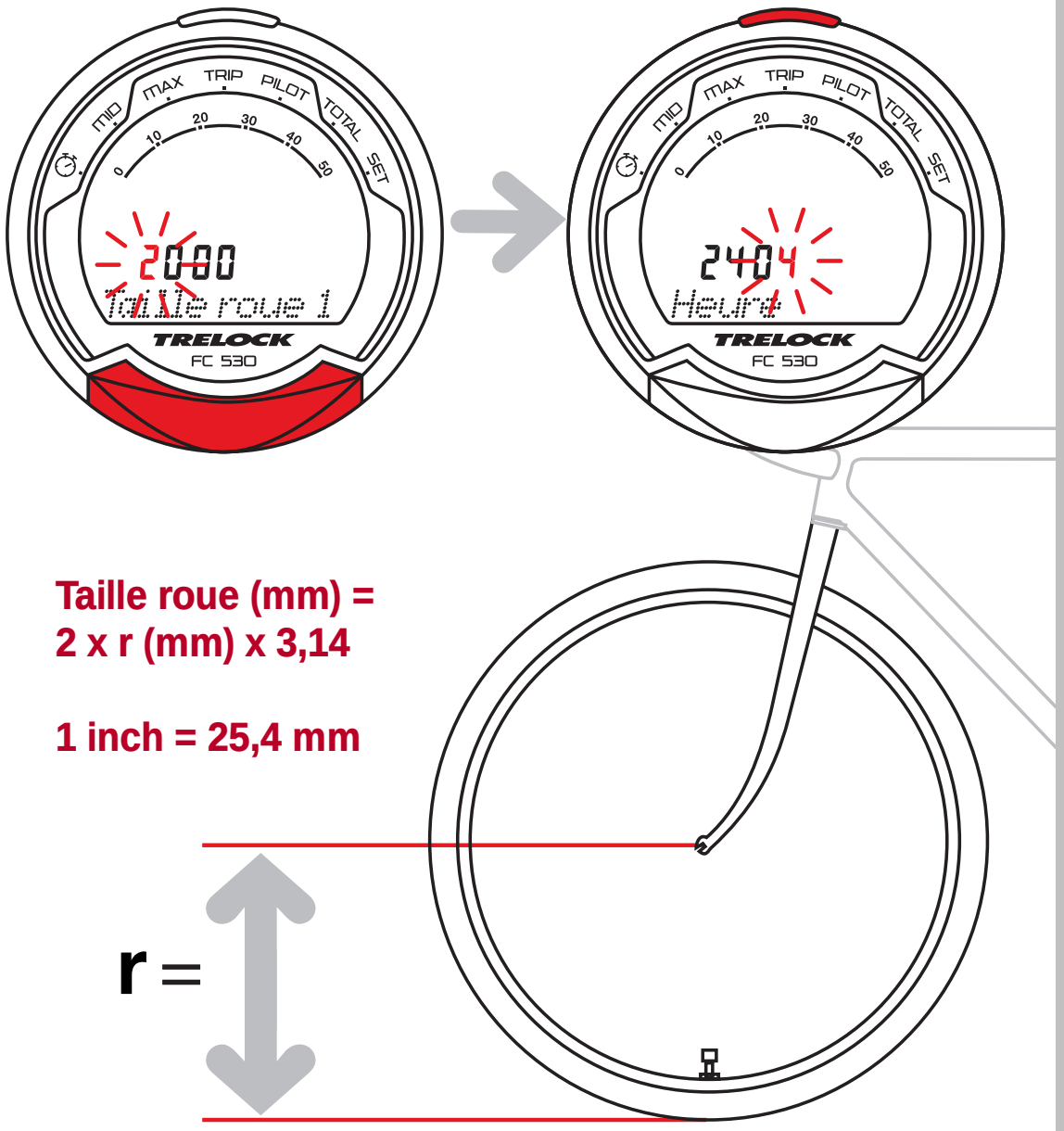
Vous pouvez utiliser votre compteur sur deux vélos, même si ceux-ci possèdent des circonférences de roue différentes. Pour cela, chaque vélo doit avoir son propre ensemble support/émetteur (réf. ZF 405 pour FC 530 et ZF 409 pour FC 535) et un aimant de rayon (ZF 50, accessoire non fourni). Pour pouvoir effectuer les réglages concernant le vélo 1 et le vélo 2 dans la fenêtre „Rég. Vélo“, appuyez sur la touche SET. Sélectionnez „Vélo 1“ ou „Vélo 2“ à l‘aide de la touche MODE. Validez votre choix à l‘aide de la touche SET.



Réglage(s) de la(des) taille(s) de roue (circonférence de roue)

Sous „Taille roue 1“ et „Taille roue 2“ (uniquement FC 530, 535), saisissez la circonférence de roue de votre vélo. Elle s‘obtient à partir de la taille du pneu que vous pouvez lire sur le flanc de votre pneu. Vous trouverez le numéro correspondant à 4 chiffres dans le tableau de la p. 17.

Appuyez alors sur la touche MODE jusqu‘à ce que le chiffre correspondant apparaisse, puis passez au chiffre suivant à l‘aide de la touche SET. Après avoir validé le dernier chiffre, vous revenez dans la fenêtre „Rég. Vélo“. Pour effectuer des réglages concernant un second vélo, appuyez sur la touche SET ; à défaut, vous accèderez à la fenêtre „Heure“ après avoir appuyé sur la touche MODE.



Wheel Size (WS) Chart (tailles de roue / circonférence de roue)

ETRTO		WS mm
47–305	16x1.75x2	1272
47–406	20x1.75x2	1590
50–406	20/2.00	1593
60–406	20/2.35	1665
37–540	24x1 3/8 A	1948
47–507	24x1.75x2	1907
50–507	24/2.00	1910
40–559	26x1.5	2026
44–559	26x1.6	2051
47–559	26x1.75x2	2074
50–559	26x1.9	2089
54–559	26x2.00	2114
57–559	26x2.125	2133
37–590	26x1 3/8	2105
20–571	26x3/4	1954

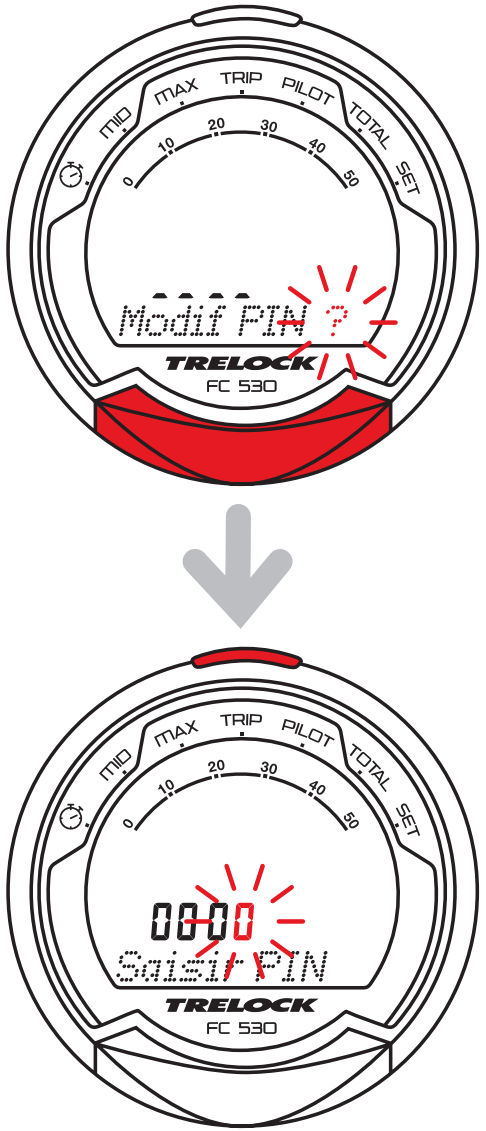
ETRTO		WS mm
60–559	26/2.35	2146
32–630	27x1 1/4	2199
40–622	28x1.5	2224
47–622	28x1.75	2268
40–635	28x1 1/2	2265
37–622	28x1 3/8x1 5/8	2205
18–622	700x18C	2102
23–622	700x23C	2133
25–622	700x25C	2146
28–622	700x28C	2149
32–622	700x32C	2174
37–622	700x35C	2205
40–622	700x40C	2224
50–622	28/2.00	2284
60–622	28/2.35	2340

6.4 Réglage de l‘heure actuelle

Pour modifier l‘heure, appuyez sur la touche SET. Les heures, minutes et secondes (démarrage automatique de ces dernières après la validation des minutes) peuvent être successivement modifiées à l‘aide de la touche MODE. La touche SET vous permet de valider vos entrées et de passer à l‘élément suivant.

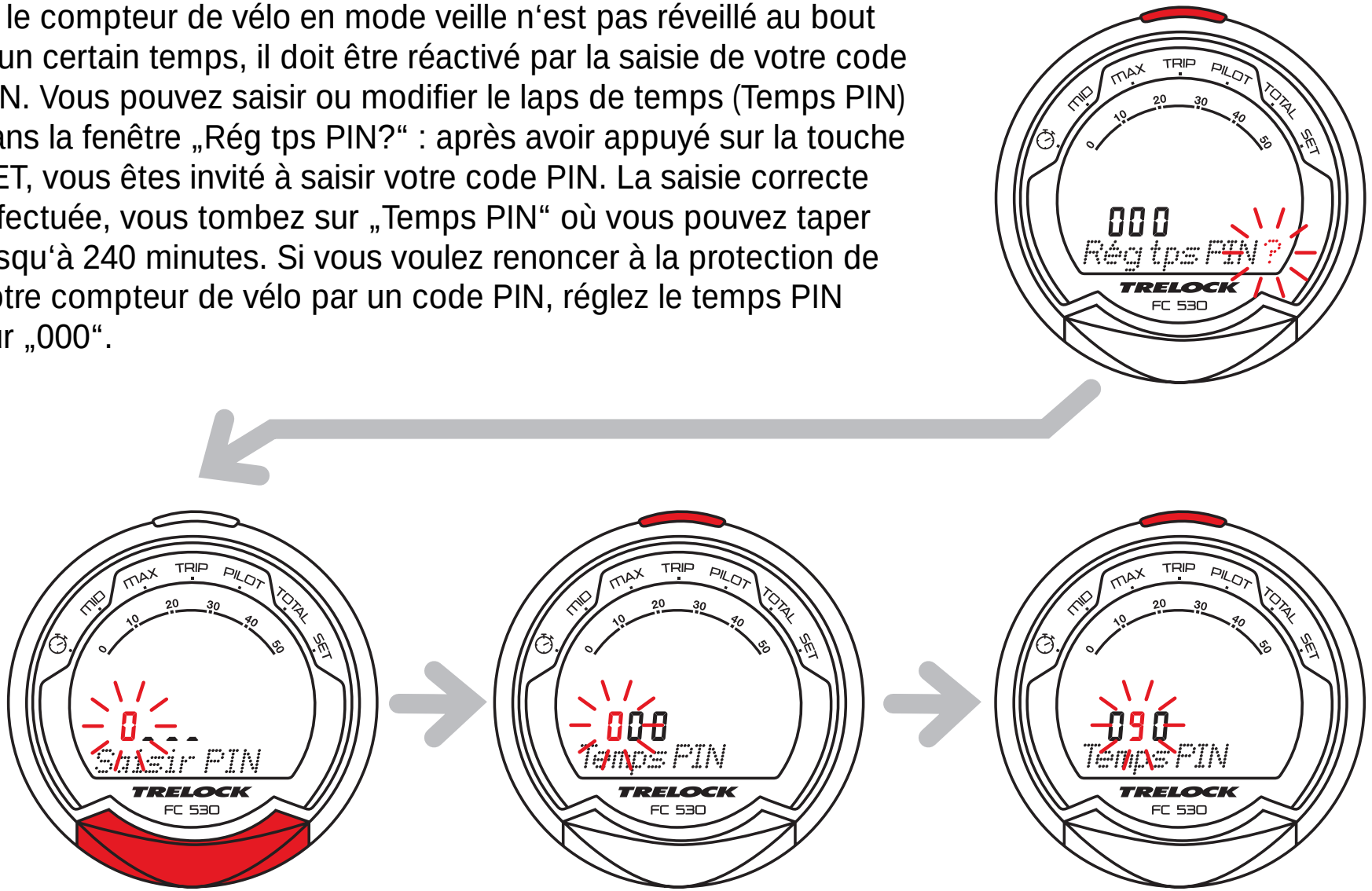
6.5 Saisie et modification du code PIN – protection contre le vol

Un code PIN vous permet de protéger votre compteur de vélo de tout accès d‘un tiers. L‘activation du compteur de vélo ne devient alors que possible que si le code PIN est correctement saisi. Après avoir réglé l‘heure, vous accédez à la fenêtre „Modif PIN?“. Vous pouvez saisir ici votre propre code PIN et le modifier ultérieurement le cas échéant. Si vous ne souhaitez pas utiliser de code PIN, appuyez sur la touche MODE. Dans ce dernier cas, vous serez invité, après avoir appuyé sur la touche SET, à saisir l‘ancien code PIN (valeur par défaut „0000“). Appuyez pour cela sur la touche MODE jusqu‘à ce que le chiffre correspondant apparaisse, puis passez au chiffre suivant à l‘aide de la touche SET. Le code PIN est vérifié. Si le code PIN saisi est incorrect, le texte „PIN incorrect“ apparaît pendant env. 3 secondes et vous êtes invité à le ressaisir. S‘il est correct, saisissez comme décrit ci-dessus un nouveau code PIN de votre choix. Après avoir validé le dernier chiffre à l‘aide de la touche SET, vous devez ressaisir le code PIN. Si la répétition du code PIN est incorrecte, vous êtes renvoyé à la fenêtre „Modif PIN?“.
Notez votre code PIN personnel à la page 31 pour le retrouver si nécessaire!



6.6 Saisie et modification du code PIN – temps

Si le compteur de vélo en mode veille n‘est pas réveillé au bout d‘un certain temps, il doit être réactivé par la saisie de votre code PIN. Vous pouvez saisir ou modifier le laps de temps (Temps PIN) dans la fenêtre „Rég tps PIN?“ : après avoir appuyé sur la touche SET, vous êtes invité à saisir votre code PIN. La saisie correcte effectuée, vous tombez sur „Temps PIN“ où vous pouvez taper jusqu‘à 240 minutes. Si vous voulez renoncer à la protection de votre compteur de vélo par un code PIN, réglez le temps PIN sur „000“.



6.7 Fonction d‘économie d‘énergie

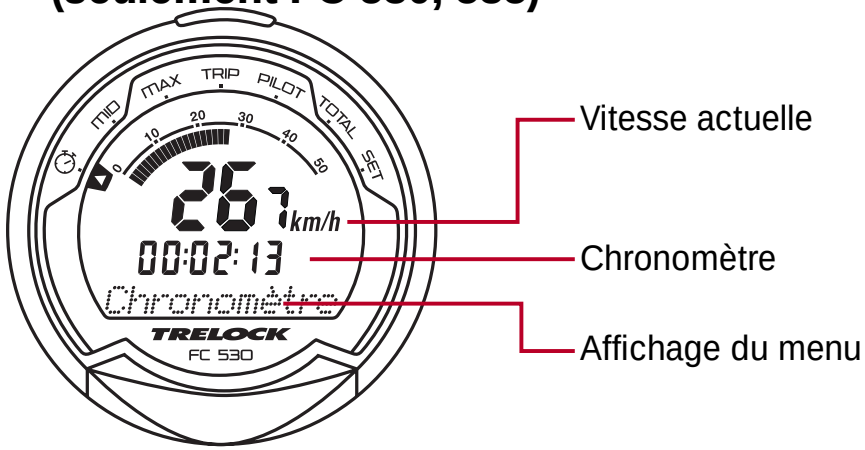
Une fonction d‘économie d‘énergie est associée au réglage du temps PIN.
Par défaut, le temps PIN est réglé à 60 min et le code PIN sur „0000“. Ainsi, l‘heure s‘affiche en mode veille pendant 60 min, puis l‘affichage de l‘heure s‘arrête. Ce temps peut être modifié comme décrit ci-dessus. Si le temps PIN est réglé sur 0, la fonction d‘économie d‘énergie est arrêtée et l‘heure s‘affiche en permanence.

En présence d‘un code PIN différent de „0000“ et d‘un réglage du temps PIN supérieur à 0, la fonction d‘économie d‘énergie et l‘interrogation du code PIN sont activées. En d‘autres termes, à expiration du temps PIN, l‘affichage de l‘heure s‘arrête et le compteur peut être réactivé seulement par la saisie du code PIN.

7. Menus principaux

En appuyant sur la touche MODE, vous naviguez dans les menus Chronomètre (⏱), Moyenne (MID), Maximal (MAX), Tour (TRIP), Pilote (PILOT), Total (TOTAL) et Réglages (SET). Pour saisir des chiffres (heure, états de compteur, etc.), appuyez sur la touche MODE jusqu‘à ce que le chiffre apparaisse. La touche SET vous permet de passer au chiffre suivant, puis de valider votre choix après la saisie du dernier chiffre toujours à l‘aide de cette touche SET.

7.1 Menu „Chronomètre“ (seulement FC 530, 535)



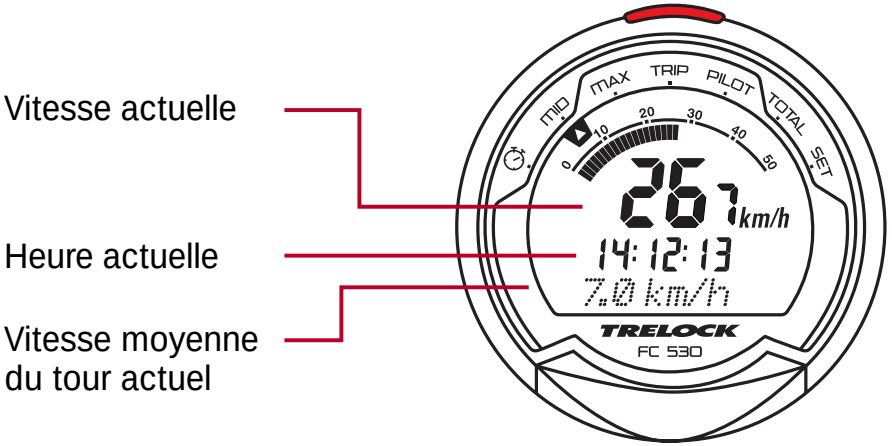
Départ, arrêt et réinitialisation du chronomètre

La touche SET permet de démarrer et d‘arrêter le chronomètre.
Une pression de 3 s sur la touche SET permet de remettre le chronomètre à „0“.

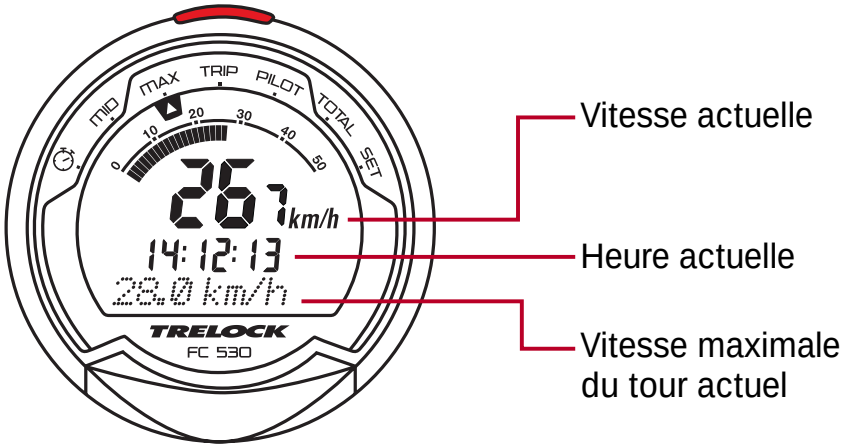
7.2 Menu „Moyenne“ MID

Dans le menu „MID“, la vitesse moyenne actuelle du tour (de la séance) s‘affiche.

Une pression de 3 s sur la touche SET vous permet d‘arrêter la mesure du tour actuel et de remettre toutes les valeurs du compteur concernant la séance à „0“.



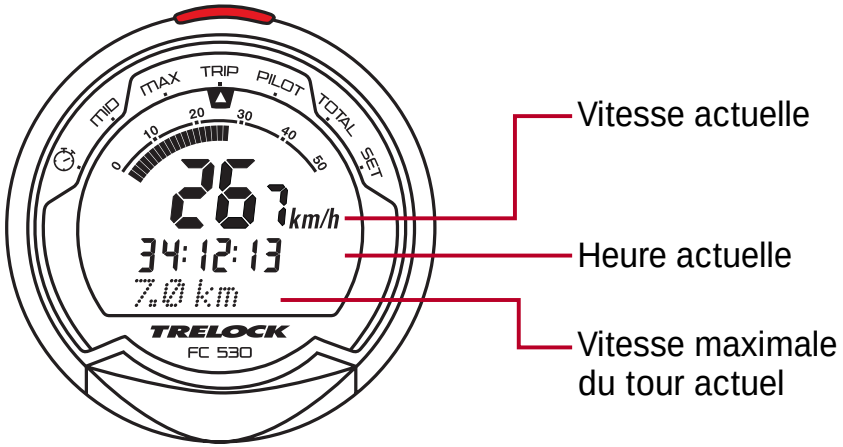
7.3 Menu „Maximal“ MAX



Dans le menu „MAX“, la vitesse maximale du tour s‘affiche.

Une pression de 3 s sur la touche SET vous permet d‘arrêter la mesure du tour actuel et de remettre toutes les valeurs du compteur concernant la séance à „0“.

7.4 Menu „Tour“ TRIP



Dans le menu „MAX“, la vitesse maximale du tour s‘affiche.

Une pression de 3 s sur la touche SET vous permet d‘arrêter la mesure du tour actuel et de remettre toutes les valeurs du compteur concernant la séance à „0“.

7.5 Menu „Pilot“ PILOT

Vitesse actuelle

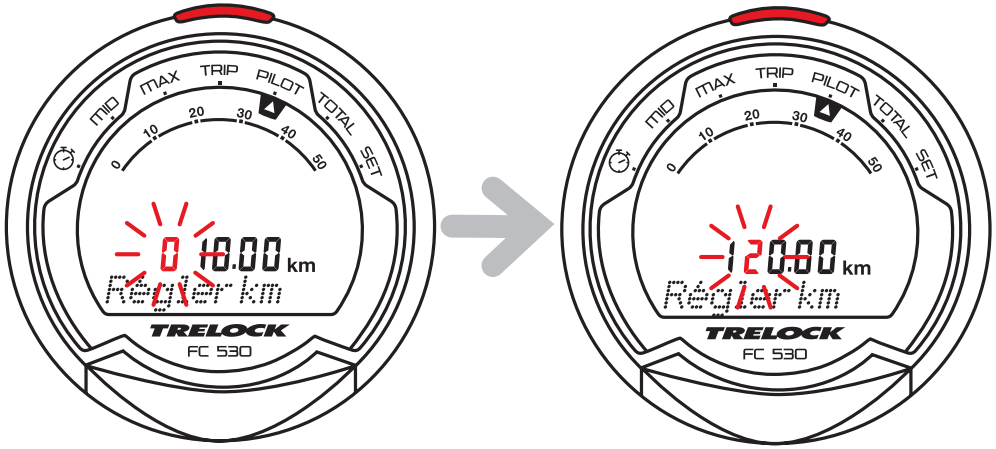
Heure actuelle

Compteur kilométrique journalier (réglable)

Réglage du compteur kilométrique journalier

Une pression de 3 secondes sur la touche SET vous permet de modifier l‘affichage du compteur kilométrique journalier dans „Régler km“ (uniquement possible si le chronomètre n‘est pas en marche). Cette fonction se révèle utile si vous avez par exemple effectué des détours, bien que vous rouliez suivant un road-book.

3 secondes



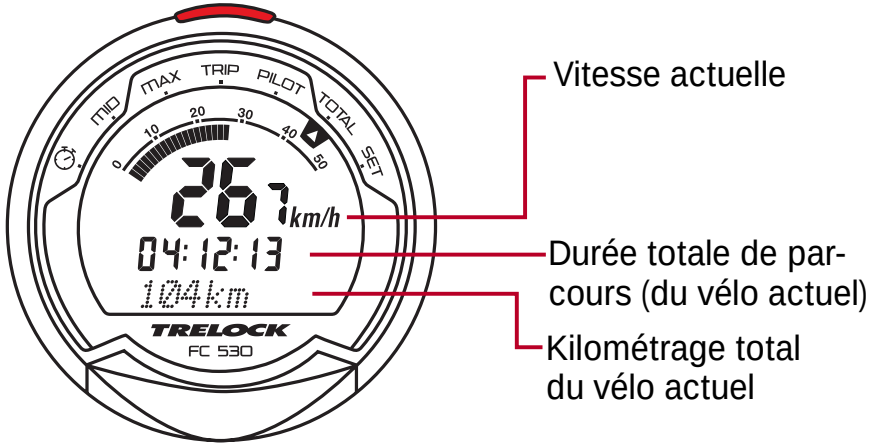
7.7 Menu „Réglages“ SET

Vitesse actuelle

Durée totale de parcours (pour les vélos 1 + 2)

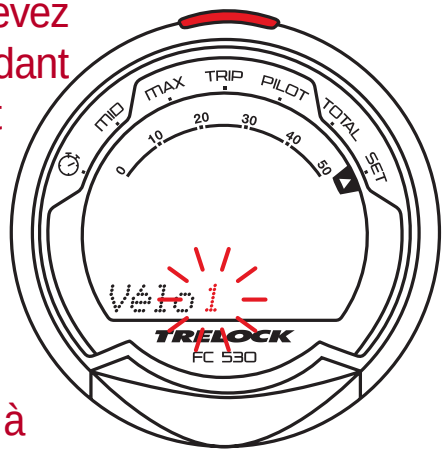
Kilométrage total (pour les vélos 1 + 2)

7.6 Menu „Total“ TOTAL



Le kilométrage total et la durée totale de parcours du vélo actuel s‘affichent dans le menu „Total“.
Le kilométrage total peut être corrigé dans le menu „Réglages“ pour récupérer par exemple le kilométrage d‘un ancien compteur de vélo dans votre compteur TRELOCK.

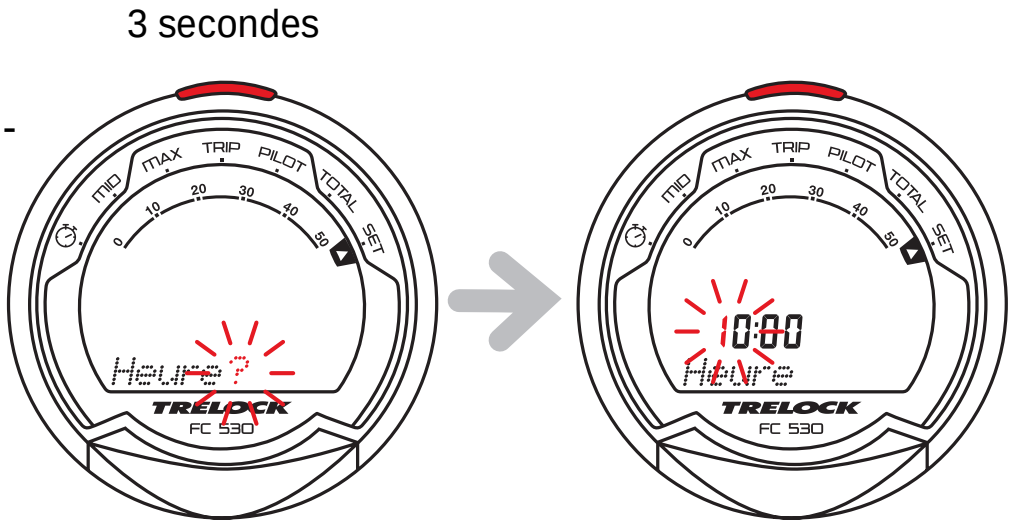
Si vous utilisez votre compteur sur 2 vélos **(non valable pour FC 520)**, vous devez sélectionner le vélo correspondant sur le compteur avant le début du trajet. En appuyant sur la touche SET, vous voyez apparaître le vélo actuellement sélectionné sur l‘afficheur. Basculez à l‘aide de la touche MODE, validez votre sélection à l‘aide de la touche SET ou attendez 5 secondes pour que le vélo affiché soit automatiquement appliqué.



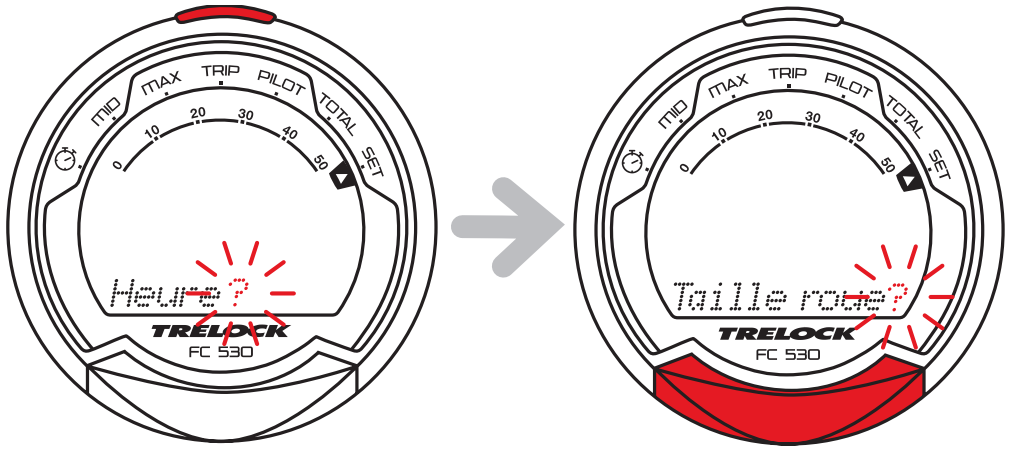
Une pression de 3 secondes sur la touche SET dans le menu „**SET**“ vous permet de corriger vos réglages de base et de procéder à des réglages supplémentaires. En appuyant sur la touche MODE, vous accédez successivement aux menus „**Heure**?“, „**Taille roue**?“ et aux sous-menus „**Vélo 1**“ et „**Vélo 2**“ **(non valable pour FC 520**) ainsi que „Total km“. Appuyez simultanément sur les touches SET et MODE pendant 3 secondes pour accéder aux réglages de base (p.12, point 6. et suiv.).

Réglage de l‘heure

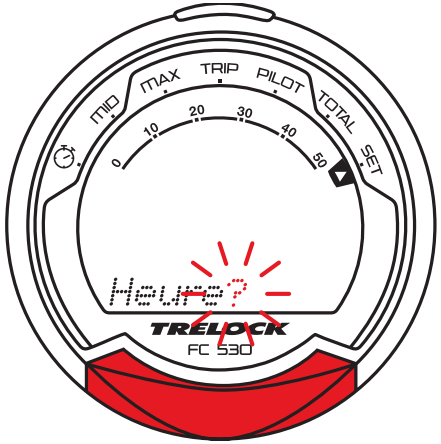
Pour saisir l‘heure, appuyez sur la touche SET. Les heures, minutes et secondes (démarrage automatique de ces dernières après la validation des minutes) peuvent être successivement modifiées à l‘aide de la touche MODE. La touche SET vous permet de valider vos entrées et de passer à l‘élément suivant.



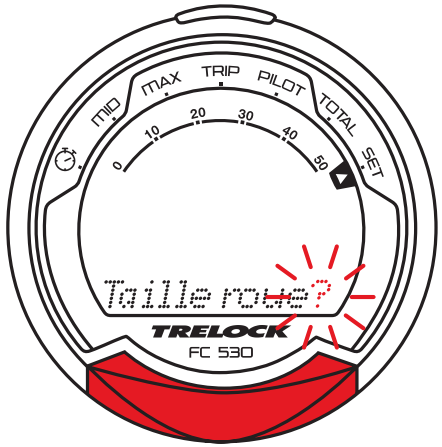
Après le réglage de l‘heure, vous êtes redirigé hors du menu. Pour modifier d‘autres réglages, vous devez à nouveau maintenir la touche SET enfoncée pendant 3 secondes jusqu‘à ce que le menu „**Heure**?“ apparaisse, puis appuyer sur la touche MODE pour rebasculer vers „**Taille roue**?“ circonférence roue, vélo 1 et vélo 2 **(non valable pour FC 520)**), „**Total km**?“(kilométrage, vélo 1 et vélo 2) et retour sur „Réglages“.



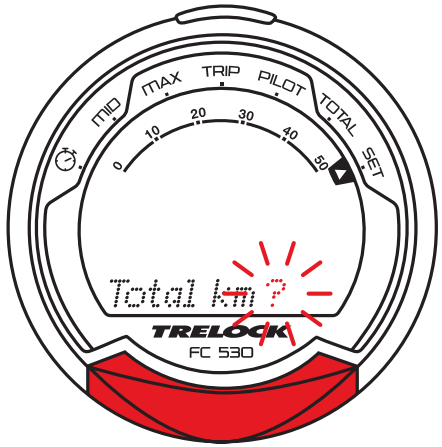
Touche MODE de modification



Touche MODE de modification



Touche MODE de modification



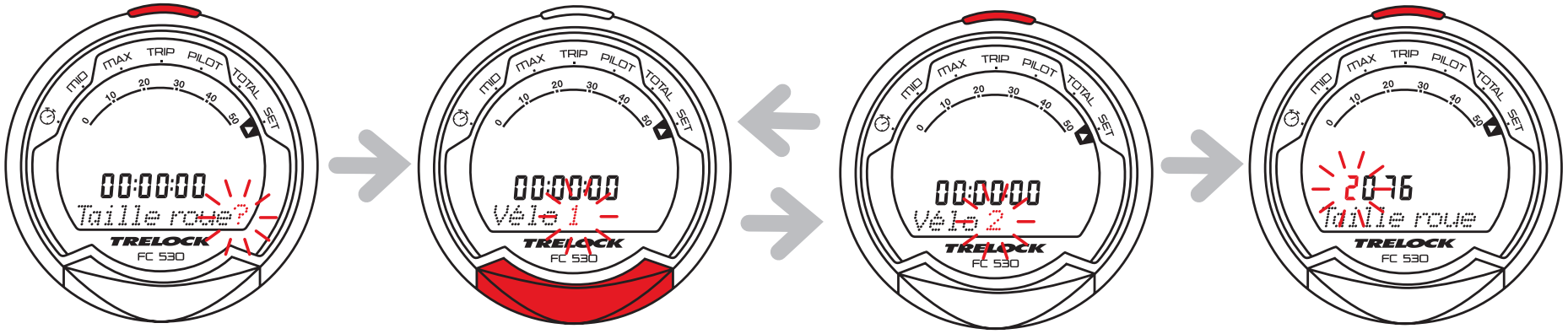
Dans le menu „Taille roue?“ (circonférence de roue) et „Total km?“, choisissez en appuyant sur la touche MODE si vous voulez régler la valeur pour le „Vélo 1?“ et/ou le „Vélo 2?“ (non valable pour FC 520). Déterminez ensuite si vous voulez saisir une valeur pour „Taille roue?“ ou „Total km?“. Modifiez les réglages comme d‘habitude à l‘aide de la touche MODE et validez vos choix à l‘aide de la touche SET.

Après avoir validé votre dernière entrée, vous revenez à „Réglages“.

Touche MODE de modification

(non valable pour FC 520)

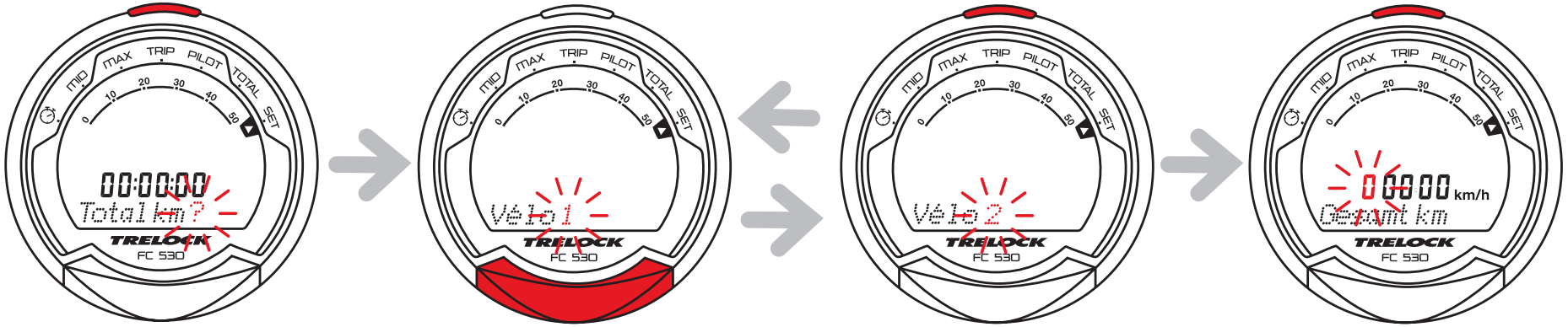
Touche SET de validation



MODE-Taste für Änderung

(gilt nicht für FC 520)

SET-Taste für Bestätigung



8. Entraînement

8.1 Entraînement ciblé

Votre compteur de vélo TRELOCK vous offre de multiples possibilités d‘entraînement sportif ciblé. Vous pouvez par exemple contrôler
- la durée de votre entraînement
- le kilométrage parcouru
- le temps nécessaire au parcours d‘une certaine distance (chronométrage)

9. Informations complémentaires et remarques

9.1 Changement de la pile

= Quand ce symbole apparaît, la pile est à changer.

Le compteur de vélo et le module Night-Light-Base (uniquement FC 535) utilisent une pile 3 V de type CR 2032.

Attention : les piles usagées sont des déchets spéciaux à ne pas jeter dans les ordures ménagères !

Vos données personnelles restent mémorisées, même en l‘absence de pile dans votre compteur de vélo.

9.2 Questions fréquemment posées

Pourquoi le compteur de vélo ne s‘active-t-il pas?
La pile est usée et doit être changée.

Pourquoi aucune donnée courante ne s‘affiche à l‘exception de l‘heure?
Le compteur de vélo est en mode veille – appuyez sur une touche ou commencez à rouler tout simplement.

Pourquoi la vitesse affichée est-elle incorrecte?
La taille de roue saisie est incorrecte.

Pourquoi aucune vitesse ne s‘affiche?
La distance entre le capteur et l‘aimant est trop grande.

Pourquoi l‘affichage est-il noir ou lent à réagir ?
La plage de température de fonctionnement (5 °C – 50 °C; 40 °F – 120 °F) est dépassée (en plus ou en moins).

Pourquoi l‘affichage est-il pâle?
La pile est usée et doit être changée.

9.3 Réinitialisation

Les réinitialisations éventuellement nécessaires sont exécutées automatiquement. Si toutefois un dysfonctionnement devait intervenir, sortez la pile du compteur de vélo, attendez un bref instant et réinsérez-la.

9.4 Maintenance et entretien

Votre compteur de vélo TRELOCK ne nécessite aucune maintenance ni entretien particulier.

Pour le nettoyer, utilisez tout simplement un chiffon humide. Protégez les capteurs et récepteurs des températures extrêmes.

Les températures inférieures à – 20 ˚C (– 4 ˚F) et supérieures à 80 ˚C (176 ˚F) conduisent à des détériorations du compteur de vélo. La température de fonctionnement doit se situer entre 5 ˚C et 50 ˚C (40 ˚F et 120 ˚F).

9.5 Consignes de sécurité

Conçus à usage privé, les compteurs de vélo TRELOCK ne sont pas adaptés à des applications industrielles ou médicales.

9.6 Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement:	de 5 ˚C à 50 ˚C (40 ˚F – 120 ˚F)
Température de stockage:	–20 ˚C à 80 ˚C (–4 ˚F - 120 ˚F)
Type de pile pour le compteur de vélo et les capteurs:	3 volts lithium CR 2032

9.7 Garantie et service après-vente

Vous avez fait l‘acquisition d‘un produit de qualité TRELOCK. TRELOCK garantit au premier acheteur pendant une période de deux ans à compter de la date d‘achat que ce produit TRELOCK est exempt de vice de matière et de fabrication et s‘engage à réparer tout produit défectueux gratuitement ou à le remplacer par un nouveau produit. Pour toute réclamation, veuillez vous adresser à votre revendeur/détaillant en lui présentant votre justificatif d‘achat. Il assurera le bon déroulement du cas de garantie qui lui est soumis. La garantie n‘est valable que si le produit n‘a pas été fracturé ou endommagé. Elle ne s‘applique pas aux piles et pièces d‘usure. TRELOCK ne saurait être tenu responsable du fait de cette garantie des préjudices résultant de défauts de quelque nature que ce soit. Cette garantie n‘affecte pas vos autres droits légaux s‘appliquant en cas de défauts. Le service clients TRELOCK se tient également à votre disposition pour toutes vos questions.

TRELOCK GmbH, Postfach 7880, 48042 Münster, Allemagne, www.trelock.de.

Vous pouvez entrer vos numéros PIN ici.

Code PIN

Code PIN défini par défaut:

0 0 0 0

Code PIN personnel:

__ __ __ __

Temps PIN

Temps PIN défini par défaut:

0 6 0

Temps PIN personnel:

__ __ __